ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ

Distr.
GENERAL

A/37/679/Add.1
15 December 1982
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Тридцать седьмая сессия
Пункт I2 повестки дня

ДОКЛАД ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА

Доклад Второго комитета (Часть II)*

Докладчик: г-н Стоян БАКАЛОВ (Болгария)

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Второй комитет провел обсуждение по существу пункта I2 повестки дня (см. A/37/679, пункт 3). Второй комитет продолжил рассмотрение данного пункта на своем 33, 42, 46 и 47-м заседаниях I2 и I9 ноября и 2 и 8 декабря I982 года, информация о ходе которого содержится в соответствующих кратких отчетах (см. A/C.2/37/SR.33, 42, 46 и 47).

II. РАССМОТРЕНИЕ ПРЕДЛОЖЕНИЙ

A. Проекты резолюции, содержащиеся в документах A/C.2/37/L.2 и A/C.2/37/L.I02

2. На рассмотрении Комитета находилась записка Секретариата (A/C.2/37/L.2), содержащая текст резолюции I982/65 B Экономического и Социального Совета от 30 июля I982 года, озаглавленной "Деятельность экономической комиссии для Африки: сбор и анализ демографических данных". В этой резолюции Совет постановил передать на рассмотрение Генеральной Ассамблеи следующий текст:

"Генеральная Ассамблея

1. просит Генерального секретаря Организации Объединенных Наций и Директора-исполнителя Фонда Организации Объединенных Наций для деятельности в области народонаселения принять необходимые меры для смягчения происходящего сокращения ресурсов для региональных программ в области народонаселения;

---

* Доклад Комитета по этому пункту будет издан в двух частях.

Digitized by UN Library Geneva

2. постановляет выделить Экономической комиссии для Африки необходимые инфраструктурные должности, чтобы позволить ей выполнять ее расширившиеся обязанности в области народонаселения".

3. Заявление Генерального секретаря об административных и финансовых последствиях переданного Экономическим и Социальным Советом проекта было распространено в документе A/C.2/37/L.30.

4. На своем 46-м заседании 2 декабря Комитет рассмотрел проект резолюции (A/C.2/37/L.102), озаглавленный "Деятельность в области народонаселения в региональных комиссиях" и представленный заместителем Председателя Комитета г-ном Кази Шокат Фаридом на основе неофициальных консультаций по данному проекту, содержащемуся в документе A/C.2/37/L.2.

5. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.2/37/L.102 (см. пункт 30, проект резолюции I).

/...

Digitized by UN Library Geneva

B. Проекты резолюций, содержащиеся в документах A/C.2/37/L.3 и A/C.2/37/L.65 и Rev.1

6. На рассмотрении Комитета находилась записка Секретариата (A/C.2/37/L.3), содержащая текст проекта резолюции, озаглавленного "Защита от вредных или потенциально вредных товаров" и переданного на рассмотрение Генеральной Ассамблее на ее тридцать седьмой сессии во исполнение решения 1982/180 Экономического и Социального Совета от 30 июля 1982 года. Текст проекта резолюции приводится ниже:

"Генеральная Ассамблея,

учитывая тот глубокий, широко распространенный и зачастую непоправимый вред, который по-прежнему наносится населению развивающихся стран некоторыми промышленными изделиями, в частности пищевыми продуктами, лекарственными препаратами, пестицидами, предметами одежды и синтетической упаковкой,

считая, что многие из этих товаров по-прежнему экспортируются в развивающиеся страны, несмотря на то, что из-за их вредности или потенциальной вредности их потребление, использование и/или продажа запрещены в стране их производства,

считая, что многие развивающиеся страны не имеют необходимых возможностей, чтобы быть в курсе событий в этой области,

исходя из того, что почти все такие товары производятся и экспортируются корпорациями, основное место деятельности которых находится в ограниченном числе промышленно развитых стран,

в соответствии с резолюцией 1981/62 Экономического и Социального Совета от 23 июля 1981 года,

1. настоятельно призывает все страны, которые запретили потребление, использование и/или продажу вредных или потенциально вредных товаров, обеспечить, чтобы такие товары не производились или не экспортировались корпорациями или отдельными лицами, основное место деятельности которых находится на их территории или на которые каким-либо иным образом распространяется их юрисдикция;

2. просит Генерального секретаря продолжать обеспечивать предоставление Организацией Объединенных Наций необходимой помощи для укрепления национальных возможностей развивающихся стран по защите от потребления и использования вредных или потенциально вредных товаров;

3. просит Генерального секретаря подготовить и регулярно обновлять сводный список товаров, потребление, использование

/...

Digitized by UN Library Geneva

и/или продажа которых запрещены правительствами стран или вопрос о запрещении которых поднят авторитетными организациями, и направить этот список правительствам".

7. На 42-м заседании 19 ноября представитель Венесуэлы внес на рассмотрение от имени Алжира, Аргентины, Бангладеш, Венесуэлы, Гайаны, Гондураса, Индии, Ирана (Исламской Республики), Кубы, Нигерии, Пакистана, Сенегала, Судана, Тринидада и Тобаго, Туниса, Уганды и Эфиопии проект резолюции (A/C.2/37/ 65), озаглавленный "Защита от запрещенных, строго ограничиваемых и неутвержденных товаров", текст которого приводится ниже:

"Генеральная Ассамблея,

сознавая, что производство и экспорт запрещенных или строго ограничиваемых товаров, в том числе пищевых продуктов, лекарственных препаратов, пестицидов, товаров широкого потребления и промышленных химических веществ и отходов, угрожают здоровью населения и окружающей среде,

сознавая также, что производство и экспорт неутвержденных товаров, которые обычно подлежат утверждению правительством в стране их производства, зачастую угрожают здоровью населения и окружающей среде,

считая, что многие из этих товаров по-прежнему экспортируются в другие страны, особенно в развивающиеся страны, несмотря на то, что их потребление, использование и/или продажа запрещены, строго ограничены или не утверждены в стране их производства,

считая, что многие развивающиеся страны не располагают необходимой информацией и экспертами, чтобы следить за развитием событий в этой области,

считая, что странам, запретившим внутреннее потребление, использование и/или продажу таких товаров, необходимо прекратить изготовление этих товаров для экспорта в другие страны,

считая, что странам, которые строго ограничили или не утвердили потребление, использование и/или продажу таких товаров, следует предоставлять необходимую информацию и помощь, с тем чтобы страны-импортеры могли надлежащим образом контролировать и регулировать их потребление, использование и/или продажу,

сознавая тот факт, что почти все эти товары в настоящее время производятся и экспортируются ограниченным числом стран,

/...

Digitized by UN Library Geneva

принимая во внимание, что основная ответственность за защиту потребителей лежит на каждом государстве,

ссылаясь на свою резолюцию 36/166 от 16 декабря 1982 года и действуя в соответствии с резолюцией 1981/62 Экономического и Социального Совета от 23 июля 1981 года,

1. постановляет, что всем странам, которые, запретили, строго ограничили или не утвердили внутреннее потребление, использование и/или продажу товаров, угрожающих здоровью населения и окружающей среде, следует обеспечить, чтобы эти товары не производились и не экспортировались корпорациями или отдельными лицами, подпадающими под их юрисдикцию;

2. постановляет далее, что в порядке исключения эти товары следует производить и экспортировать лишь по просьбе страны-импортера;

3. предлагает с этой целью всем странам, которые запретили, строго ограничили или не утвердили потребление, использование и/или продажу таких товаров, осуществлять свой экспорт в соответствии с экспортными лицензиями, предоставляемыми лишь с предварительного письменного согласия страны-импортера;

4. просит Генерального секретаря продолжать обеспечивать предоставление Организацией Объединенных Наций необходимой информации и помощи для укрепления национальных возможностей развивающихся стран по защите от потребления, использования и/или продажи запрещенных, строго ограничиваемых или неутвержденных товаров;

5. просит Генерального секретаря, основываясь на уже проделанной работе, подготовить и регулярно обновлять сводный список товаров, потребление, использование и/или продажа которых запрещены, строго ограничены или не утверждены правительствами, и как можно скорее, но в любом случае не позднее декабря 1983 года, представить такой список;

6. постановляет, что сводный список, упомянутый в пункте 5, должен быть легок для чтения и понимания и содержать как общие, так и фирменные названия в алфавитном порядке, а также названия изготовителей и ссылку на причины и принятые правительствами решения, которые привели к запрету или строгому ограничению подобных товаров;

7. предлагает правительствам и соответствующим органам, организациям и учреждениям системы Организации Объединенных Наций предоставлять всю информацию и помощь, необходимую для быстрого и эффективного выполнения задачи, возложенной на Генерального секретаря",

/...

Digitized by UN Library Geneva

8. Заявление Генерального секретаря об административных и финансовых последствиях проекта резолюции A/C.2/37/L.65 было распространено в документе A/C.2/37/L.99.

9. На 47-м заседании 8 декабря представитель Венесуэлы от имени Алжира, Аргентины, Бангладеш, Венесуэлы, Вьетнама, Гайаны, Ганы, Гондураса, Зимбабве, Индии, Ирана (Исламской Республики), Колумбии, Кубы, Нигерии, Никарагуа, Пакистана, Саудовской Аравии, Сенегала, Судана, Тринидада и Тобаго, Туниса, Уганды и Эфиопии внес на рассмотрение пересмотренный проект резолюции (A/C.2/37/L.65/Rev.1), озаглавленный "Защита от товаров, вредных для здоровья и окружающей среды".

10. Представитель Соединенных Штатов Америки предложил внести поправку, предусматривающую исключение из пункта 4 постановляющей части слов "в максимально возможный степени". С заявлением выступил представитель Венесуэлы.

11. На том же заседании Комитет провел голосование по проекту резолюции A/C.2/37/L.65/Rev.1 и по предложенной поправке к нему:

a) Поправка была отклонена 111 голосами против 8 при 10 воздержавшихся;

b) Проект резолюции был принят на основе заносимого в отчет о заседании голосования 132 голосами против 1 (см. пункт 30, проект резолюции II). Результаты голосования были следующими 1/:

Голосовали за: Австралия, Австрия, Албания, Алжир, Ангола, Аргентина, Афганистан, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Бельгия, Бенин, Берег Слоновой Кости, Бирма, Болгария, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бурунди, Бутан, Венгрия, Венесуэла, Верхняя Вольта, Вьетнам, Габон, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Германии, Федеративная Республика, Германская Демократическая Республика, Гондурас, Греция, Дания, Демократический Йемен, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Заир, Замбия, Зимбабве, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Канада, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго,

1/ Впоследствии представитель делегации Гвинеи заявил, что если бы его делегация присутствовала во время голосования, то она голосовала бы за пересмотренный проект резолюции.

Digitized by UN Library Geneva

Коста-Рика, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Люксембург, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Острова Зеленого Мыса, Пакистан, Панама, Папуа Новая Гвинея, Перу, Польша, Португалия, Руанда, Румыния, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Сомали, Союз Советских Социалистических Республик, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Центральноафриканская Республика, Чад, Чехословакия, Чили, Швеция, Шри Ланка, Эквадор, Эфиопия, Югославия, Ямайка, Япония.

Голосовали против: Соединенные Штаты Америки.

12. После принятия данного проекта резолюции с заявлениями выступили представители Болгарии (также от имени Белорусской Советской Социалистической Республики, Венгрии, Германской Демократической Республики, Монголии, Польши, Союза Советских Социалистических Республик, Украинской Советской Социалистической Республики и Чехословакии), Соединенных Штатов Америки, Гвинеи и Венесуэлы.

/...

Digitized by UN Library Geneva

C. Проект резолюции A/C.2/37/L.19

13. На 33-м заседании 12 ноября представитель Бангладеш от имени государств-членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, внес на рассмотрение проект резолюции (A/C.2/37/L.19), озаглавленный "Финансирование многонациональных центров по программированию и планированию оперативной деятельности Экономической комиссии для Африки на установленной основе".

14. Заявление Генерального секретаря об административных и финансовых последствиях проекта резолюции было распространено в документе A/C.2/37/L.66.

15. На 47-м заседании 8 декабря с заявлениями до проведения голосования выступили представители Бангладеш (от имени государств-членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77) и Соединенных Штатов Америки.

16. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.2/37/L.19 на основе заносимого в отчет о заседании голосования 98 голосами против 14 при 16 воздержавшихся (см. пункт 30, проект резолюции III). Результаты голосования были следующими 2/:

Голосовали за: Алжир, Ангола, Аргентина, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Бенин, Берег Слоновой Кости, Бирма, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бурунди, Бутан, Венесуэла, Верхняя Вольта, Вьетнам, Габон, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Греция, Демократический Йемен, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Заир, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Непал, Нигер, Нигерия, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Острова Зеленого Мыса, Пакистан, Панама, Папуа Новая Гвинея, Перу, Руанда, Румыния, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сингапур,

---

2/ Представитель Нидерландов заявил, что его делегация воздержалась при голосовании, однако регистрационная машина не зафиксировала это. Впоследствии представитель Гвинеи заявил, что если бы его делегация присутствовала во время проведения голосования, то она голосовала бы за проект резолюции.

/...

Digitized by UN Library Geneva

Сирийская Арабская Республика, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Уругвай, Филиппины, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Шри Ланка, Эквадор, Эфиопия, Югославия, Ямайка.

Голосовали против: Белорусская Советская Социалистическая Республика, Бельгия, Болгария, Венгрия, Германии, Федеративная Республика, Люксембург, Польша, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Союз Советских Социалистических Республик, Украинская Советская Социалистическая Республика, Франция, Чехословакия, Япония.

Воздержались: Австралия, Австрия, Афганистан, Германская Демократическая Республика, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Новая Зеландия, Норвегия, Португалия, Финляндия, Швеция.

17. После принятия проекта резолюции с заявлениями выступили представители Болгарии (также от имени Белорусской Советской Социалистической Республики, Венгрии, Германской Демократической Республики, Польши, Союза Советских Социалистических Республик, Украинской Советской Социалистической Республики и Чехословакии), Нидерландов, Японии, Канады, Франции и Гвинеи.

D. Проект резолюции A/C.2/37/L.20

18. На 33-м заседании 12 ноября представитель Бангладеш внес на рассмотрение от имени государств-членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, проект резолюции (A/C.2/37/L.20), озаглавленный "Специальные меры в целях социально-экономического развития Африки в 80-х годах".

19. На 47-м заседании 8 декабря Председатель информировал Комитет о том, что в ходе неофициальных консультаций, проходивших под председательством заместителя Председателя Комитета г-на Кази Шокат Фарида, было решено изменить проект резолюции следующим образом:

a) в шестом пункте преамбулы слова "вновь подтверждая" были заменены словами "полностью осознавая".

b) в пункте 3 постановляющей части слово "конкретные" было исключено;

c) в пункте 4 постановляющей части слово "увеличивающийся" было заменено словом "устойчивый".

/...

Digitized by UN Library Geneva

20. На том же заседании Комитет принял проект резолюции с внесенными в него устными изменениями (см. пункт 30, проект резолюции IV).

21. После принятия проекта резолюции с заявлениями выступили представители Дании (от имени государств-членов Европейского экономического сообщества), Гвинеи и Болгарии (также от имени Белорусской Советской Социалистической Республики, Венгрии, Германской Демократической Республики, Польши, Союза Советских Социалистических Республик, Украинской Советской Социалистической Республики и Чехословакии).

/...

Digitized by UN Library Geneva

E. Проект резолюции A/C.2/37/L.2I

22. На 33-м заседании I2 ноября представитель Бангладеш внес на рассмотрение от имени государств-членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, проект резолюции (A/C.2/37/L.2I), озаглавленный "Десятилетие транспорта и связи в Африке".

23. Заявление Генерального секретаря об административных и финансовых последствиях проекта резолюции было распространено в документе A/C.2/37/L.3I.

24. На 47-м заседании 8 декабря Председатель Комитета информировал Комитет о том, что в ходе неофициальных консультаций, проходивших под председательством заместителя Председателя Комитета г-на Кази Шокат Фарида, было решено включить в пункт 11 постановляющей части после слов "финансовые или иные ресурсы" слова "используя в максимально возможной степени, в частности, внебюджетные средства и существующие ресурсы".

25. Председатель Комитета также заявил, что последнее предложение пункта 3 в документе A/C.2/37/L.3I должно быть изменено следующим образом:

> "Пятому комитету был представлен специальный доклад (A/C.5/37/I3), в котором для этих целей испрашиваются ассигнования в объеме 542 400 долл. США. На основе этого доклада и соответствующего доклада ККАБВ (A/37/7/Add.7), Пятый комитет на своем 30-м заседании I0 ноября I982 года рекомендовал выделить по разделу I3, ЭКА, бюджета по программам на двухгодичный период I982-I983 годов дополнительные ассигнования в объеме 483 I00 долл. США (см. A/C.2/37/SR.47).

26. Представитель Соединенных Штатов Америки предложил внести поправку в проект резолюции с внесенными в него устными изменениями, предусматривающую исключение слов "в частности", а также "в максимально возможной степени". С заявлением от имени авторов выступил представитель Бангладеш.

27. На том же заседании Комитет провел голосование по проекту резолюции A/C.2/37/L.2I с внесенными в него устными изменениями и по поправке к нему:

а) поправка была отклонена II0 голосами против 8 при 11 воздержавшихся;

/...

Digitized by UN Library Geneva

b) проект резолюции был принят на основе заносимого в отчет о заседании голосования 130 голосами против 1 (см. пункт 30, проект резолюции V). Результаты голосования были следующими 3/:

Голосовали за: Австралия, Австрия, Алжир, Ангола, Аргентина, Афганистан, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Бельгия, Бенин, Берег Слоновой Кости, Бирма, Болгария, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бурунди, Бутан, Венгрия, Венесуэла, Верхняя Вольта, Вьетнам, Габон, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Германии, Федеративная Республика, Германская Демократическая Республика, Гондурас, Греция, Дания, Демократический Йемен, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Заир, Замбия, Зимбабве, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Канада, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста Рика, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Люксембург, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Острова Зеленого Мыса, Пакистан, Панама, Папуа Новая Гвинея, Перу, Польша, Португалия, Руанда, Румыния, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Сомали, Союз Советских Социалистических Республик, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Центральноафриканская Республика, Чад, Чехословакия, Чили, Швеция, Шри Ланка, Эквадор, Эфиопия, Югославия, Ямайка, Япония.

3/ Впоследствии представитель Гвинеи заявил, что если бы его делегация присутствовала во время голосования, то она голосовала бы за проект резолюции с внесенными в него устными изменениями.

/...

Digitized by UN Library Geneva

Голосовали
против: Соединенные Штаты Америки.

28. После принятия проекта резолюции с внесенными в него устными изменениями, с заявлениями выступили представители Зимбабве, Гвинеи, Габона, Соединенных Штатов и Болгарии (также от имени Белорусской Советской Социалистической Республики, Венгрии, Германской Демократической Республики, Польши, Союза Советских Социалистических Республик, Украинской Советской Социалистической Республики и Чехословакии).

F. Проект решения

29. На 47-м заседании 8 декабря по предложению Председателя Комитет принял решение рекомендовать Генеральной Ассамблее принять к сведению доклад Генерального секретаря Международного союза электросвязи (A/37/232) (см. пункт 31).

/...

Digitized by UN Library Geneva

III. РЕКОМЕНДАЦИИ ВТОРОГО КОМИТЕТА

30. Второй комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующие проекты резолюций:

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ I

Деятельность в области народонаселения в региональных комиссиях

Генеральная Ассамблея

1. принимает к сведению решение 80/44 Совета управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций от 27 июня 1980 года о вспомогательных расходах учреждений 4/ и пункт 3 раздела I решения 82/20 от 18 июня 1982 года 5/, в котором Совет поддержал руководящие принципы для утверждения новых и продления текущих межнациональных проектов, в которых, в частности, содержится призыв к Фонду Организации Объединенных Наций для деятельности в области народонаселения прекратить инфраструктурную поддержку своих учреждений, осуществляющих проекты, включая региональные комиссии;

2. просит Генерального секретаря в консультации с исполнительными секретарями региональных комиссий рассмотреть вопрос о включении в проект бюджета по программам на двухгодичный период 1984-1985 годов предложений о направлениях для продолжения деятельности в области народонаселения на региональном уровне.

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ II

Защита от товаров, вредных для здоровья и для окружающей среды

Генеральная Ассамблея,

сознавая тот вред здоровью и окружающей среде, который причиняется странам-импортерам в результате продолжающегося производства и экспорта товаров, запрещенных на внутренних рынках и/или на постоянной основе изъятых из них по причинам защиты здоровья и обеспечения безопасности человека,

---

4/ См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1980 год, Дополнение № 12 (E/1980/42/Rev.1), гл. XI.

5/ Там же, 1982 год, Дополнение № 6 (E/1982/16/Rev.1), приложение I.

Digitized by UN Library Geneva

сознавая, что потребление и/или продажа некоторых товаров, хотя и представляющих определенную полезность в конкретных случаях и/или при определенных условиях, были строго ограничены ввиду их токсического воздействия на здоровье и окружающую среду,

учитывая тот вред здоровью, который причиняет в странах-импортерах экспорт лекарственных препаратов, предназначенных в конечном итоге также для потребления и/или для продажи на внутреннем рынке страны-экспортера, однако еще там не утвержденных,

учитывая, что многие развивающиеся страны не располагают необходимой информацией и опытом, позволяющим следить за развитием событий в этой области,

считая необходимым, чтобы страны, которые экспортируют вышеупомянутые изделия, предоставляли необходимую информацию и помощь, с тем чтобы страны-импортеры имели возможность должным образом защитить себя,

сознавая тот факт, что почти все эти товары в настоящее время производятся и экспортируются ограниченным числом стран,

принимая во внимание, что основная ответственность за защиту потребителей лежит на каждом государстве,

ссылаясь на свою резолюцию 36/166 от 16 декабря 1981 года и на доклад о "Транснациональных корпорациях в фармацевтической промышленности развивающихся стран" 6/ и действуя во исполнение резолюции 1981/62 Экономического и Социального Совета от 23 июля 1981 года,

учитывая в этой связи работу Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, Всемирной организации здравоохранения, Международной организации труда, Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Генерального соглашения по тарифам и торговле, Центра по транснациональным корпорациям и других соответствующих межправительственных организаций,

1. постановляет, что товары, которые были запрещены для внутреннего потребления и/или продажи, поскольку они признаны опасными для здоровья и окружающей среды, должны продаваться за границу компаниями, корпорациями или отдельными лицами лишь в случае поступления заказа на такие товары от страны-импортера или в случае официального разрешения потребления таких товаров в стране-импортере;

6/ E/C.10/85.

/...

Digitized by UN Library Geneva

2. постановляет, что все страны, которые строго ограничили или не утвердили внутреннее потребление и/или продажу конкретных товаров, в частности лекарственных препаратов и пестицидов, должны предоставлять полную информацию об этих товарах с целью охраны здоровья и окружающей среды страны-импортера, включая четкую маркировку на языке, приемлемом для страны-импортера;

3. просит Генерального секретаря по-прежнему обеспечивать предоставление системой Организации Объединенных Наций информации и помощи, необходимой для укрепления национальных возможностей развивающихся стран по защите от потребления и/или продажи в них запрещенных изъятых, строго ограничиваемых и - в случае лекарственных препаратов - неутвержденных товаров;

4. просит Генерального секретаря на работы, уже проделанной в рамках Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, Всемирной организации Здравоохранения, Международной организации труда, Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Генерального соглашения по тарифам и торговле, Центра Организации Объединенных Наций по транснациональным корпорациям и других соответствующих межправительственных организаций, подготовить и регулярно обновлять в максимально возможной степени и в рамках имеющихся ресурсов сводный список товаров, потребление и/или продажа которых запрещены, которые изъяты, строго ограничиваются или - в случае лекарственных препаратов - не утверждены правительствами, и как можно скорее предоставить этот список, во всяком случае не позднее декабря 1983 года;

5. постановляет, что сводный список, упомянутый в пункте 4, должен быть легок для чтения и понимания и содержать как общие/химические названия, так и фирменные названия в алфавитном порядке, а также названия всех изготовителей и краткую ссылку на причины и принятые правительствами решения, которые привели к запрету, изъятию или строгому ограничению подобных товаров;

6. постановляет на основе согласованных выше критериев следить за форматом сводного списка с целью его возможного совершенствования;

7. предлагает правительствам и соответствующим органам, организациям и учреждениям системы Организации Объединенных Наций предоставлять всю информацию и помощь, необходимые для быстрого и эффективного выполнения задачи, возложенной на Генерального секретаря.

/...

Digitized by UN Library Geneva

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ III

Финансирование многонациональных центров по программированию и планированию оперативной деятельности Экономической комиссии для Африки на установленной основе

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 32/197 от 20 декабря 1977 года и 33/202 от 29 января 1979 года о перестройке экономического и социального секторов системы Организации Объединенных Наций и, в частности, на указание в этих резолюциях региональных комиссий как главных центров экономического и социального развития в рамках системы Организации Объединенных Наций для своих соответствующих регионов, несущих ответственность за содействие развитию субрегионального и регионального сотрудничества,

учитывая резолюцию 311 (XIII) Конференции министров стран-членов Экономической комиссии для Африки от 1 марта 1977 года 7/, посредством которой Конференция учредила многонациональные центры по программированию и планированию оперативной деятельности для содействия интеграции по секторам и на субрегиональном уровне,

признавая важную роль, которая отводится субрегиональной и региональной экономической интеграции в Лагосском плане действий по осуществлению Монровийской стратегии экономического развития Африки 8/ в качестве одного из средств содействия созданию Африканского экономического сообщества к 2000 году,

признавая также, что многонациональные центры по программированию и планированию оперативной деятельности представляют собой одну из составных частей Экономической комиссии для Африки, через которые Комиссия эффективно осуществляет некоторые свои полномочия, как это установлено в ее круге ведения 9/, и что они являются основным инструментом Комиссии по развитию экономического и технического сотрудничества на субрегиональном уровне в Африке,

ссылаясь также на свои резолюции 35/64 от 5 декабря 1980 года и 36/180 от 17 декабря 1981 года о специальных мерах в целях социально-экономического развития Африки в 80-х годах,

---

7/ См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, шестьдесят третья сессия, Дополнение № 7 (E/5491 и Add.1), том I, часть третья.

8/ A/S-11/14, приложение I.

9/ E/CN.14/111/Rev.8.

/...

Digitized by UN Library Geneva

ссылаясь далее на свою резолюцию 36/178 от 17 декабря 1981 года, в которой Генеральному секретарю было предложено представить доклад о финансировании многонациональных центров по программированию и планированию оперативной деятельности на установленной основе, и резолюцию 1982/62 Экономического и Социального Совета от 30 июля 1982 года по этому же вопросу,

учитывая мнения, выраженные Конференцией министров стран-членов Экономической комиссии для Африки в ее резолюции 450 (XVII) от 30 апреля 1982 года 10/, о необходимости исправить существующее положение в отношении нехватки людских и финансовых ресурсов, имеющихся у центров по регулярному бюджету и для оперативной деятельности, в результате чего само их существование находится под угрозой,

принимая во внимание меры, уже принятые Исполнительным секретарем Экономической комиссии для Африки по улучшению финансового положения многонациональных центров по программированию и планированию оперативной деятельности,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о финансировании многонациональных центров Экономической комиссии для Африки по программированию и планированию оперативной деятельности на установленной основе 11/, подготовленный в соответствии с резолюцией 36/178, и изучив, в частности, пункты 47-49 этого доклада,

1. с удовлетворением принимает к сведению доклад Генерального секретаря о финансировании многонациональных центров Экономической комиссии для Африки по программированию и планированию оперативной деятельности на установленной основе;

2. с удовлетворением отмечает решение Совета управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций, принятое на его двадцать девятой сессии, в котором Совет просил Администратора продолжать оказывать финансовую поддержку пяти многонациональным центрам по программированию и планированию оперативной деятельности в ходе всего третьего программного цикла, 1982-1986 годы 12/;

10/ См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1982 год, Дополнение № 11 (E/1982/21), глава V.

11/ E/1982/70 и Corr.1.

12/ См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1982 год, Дополнение № 6 (E/1982/16/Rev.1), приложение I, решение 82/4 A, раздел IV.

/...

Digitized by UN Library Geneva

3. вновь призывает другие органы, организации и учреждения системы Организации Объединенных Наций, а также межправительственные и неправительственные организации оказывать максимальную финансовую и другую поддержку деятельности многонациональных центров Экономической комиссии для Африки по программированию и планированию оперативной деятельности;

4. призывает Генерального секретаря продолжить изучение путей и способов обеспечения значительного увеличения взносов из внебюджетных источников, включая доноров на двусторонней основе;

5. отмечает финансовую поддержку, предоставляемую многонациональным центрам по программированию и планированию оперативной деятельности государствами-членами Экономической комиссии для Африки посредством добровольных взносов в Целевой фонд Организации Объединенных Наций для развития африканских стран и через посредство принимающих правительств, и призывает их, когда это возможно, увеличить сумму таких взносов;

6. одобряет рекомендации, содержащиеся в пунктах 47-49 доклада Генерального секретаря, в которых содержится призыв о выделении из регулярного бюджета, среди прочих источников, необходимых финансовых ресурсов для финансирования многонациональных центров по программированию и планированию оперативной деятельности на установленной основе, с целью обеспечить их немедленное и эффективное осуществление.

/...

Digitized by UN Library Geneva

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ IV

Специальные меры в целях социально-экономического развития Африки в 80-х годах

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI) от 1 мая 1974 года, содержащие Декларацию и Программу действий по установлению нового международного экономического порядка, 3281 (XXIX) от 12 декабря 1974 года, содержащую Хартию экономических прав и обязанностей государств, и 3362 (S-VII) от 16 сентября 1975 года о развитии и международном экономическом сотрудничестве,

ссылаясь также на свою резолюцию 35/56 от 5 декабря 1980 года, в приложении к которой содержится Международная стратегия развития на третье Десятилетие развития Организации Объединенных Наций,

ссылаясь также на свои резолюции 35/64 от 5 декабря 1980 года и 36/180 от 17 декабря 1981 года о принятии широкого ряда специальных мер в целях социально-экономического развития Африки в 80-х годах,

ссылаясь далее на свои резолюции 35/66 B от 5 декабря 1980 года, 36/182, раздел II от 17 декабря 1981 года о Десятилетии промышленного развития Африки, 36/177 от 17 декабря 1981 года о Десятилетии транспорта и связи в Африке и 36/186 от 17 декабря 1981 года о продовольственном и сельскохозяйственном положении в Африке,

будучи глубоко обеспокоена сохраняющимся низким уровнем экономической деятельности в Африке и пагубным влиянием нынешнего мирового экономического кризиса на особенно уязвимую экономику стран этого региона, в котором насчитывается наибольшее число наименее развитых стран,

полностью осознавая, что Лагосский план действий по осуществлению Монровийской стратегии экономического развития Африки 13/, является основой для первоочередных действий по обеспечению быстрого всеобъемлющего экономического и социального развития Африки, как это вновь указывается в Декларации, принятой в Триполи Конференцией министров стран Экономической комиссии для Африки 30 апреля 1982 года 14/,

---

13/ См. A/S-11/14, приложение I.

14/ См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1982 год, Дополнение № 11 (E/1982/21), глава IV.

/...

Digitized by UN Library Geneva

признавая основную ответственность африканских стран за свое развитие и важность мобилизации их национальных ресурсов для их социально-экономического развития,

будучи убеждена в необходимости в растущих и непрерывных внешних ресурсах для достижения целей и задач Лагосского плана действий по осуществлению Монровийской стратегии экономического развития Африки,

ссылаясь также на промежуточный доклад Генерального секретаря, представленный Генеральной Ассамблее на ее тридцать шестой сессии, о специальных мерах в целях социально-экономического развития Африки в 80-х годах, в котором указан вклад, предусмотренный органами, организациями и учреждениями Организации Объединенных Наций в осуществление Лагосского плана действий по осуществлению Монровийской стратегии экономического развития Африки 15/,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря о возможном вкладе неправительственных организаций в осуществление Лагосского плана действий по осуществлению Монровийской стратегии экономического развития Африки 16/,

1. с удовлетворением принимает к сведению доклад Генерального секретаря, в котором указаны меры, предложенные неправительственными организациями для содействия достижению целей Лагосского плана действий по осуществлению Монровийской стратегии экономического развития Африки;

2. выражает, однако, сожаление в связи с тем, что никакого всеобъемлющего доклада о прогрессе, достигнутом в осуществлении резолюции 36/180 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1981 года, не было представлено текущей сессии, как это предусматривалось в вышеуказанной резолюции;

3. вновь обращается с призывом к органам, организациям и учреждениям системы Организации Объединенных Наций рассмотреть меры по расширению ресурсов для выполнения программ Десятилетия промышленного развития Африки и применять специальные меры всеобъемлющим и согласованным образом;

4. настоятельно просит страны-доноры предоставлять значительный и устойчивый объем ресурсов для содействия ускоренному развитию африканских стран и эффективному осуществлению Лагосского плана действий, а также предоставить щедрые взносы в Целевой фонд Организации Объединенных Наций для развития африканских стран;

15/ A/36/513.

16/ E/1982/80.

/...

Digitized by UN Library Geneva

5. просит все международные финансовые учреждения, в частности Международный банк реконструкции и развития, Международное агентство развития и Международный фонд сельскохозяйственного развития продолжать активно рассматривать вопрос о значительном расширении своей помощи Африке в целях развития в течение Десятилетия;

6. предлагает Генеральному секретарю продолжать выделять необходимые ресурсы Экономической комиссии для Африки, принимая во внимание ее роль как основного центра экономического и социального развития в рамках системы Организации Объединенных Наций для африканского региона, в соответствии с резолюциями 32/197 от 20 декабря 1977 года и 33/202 от 29 января 1979 года Генеральной Ассамблеи;

7. предлагает далее Генеральному секретарю представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать восьмой сессии через Экономический и Социальный Совет на его второй очередной сессии 1983 года, полный доклад о прогрессе, достигнутом в осуществлении настоящей резолюции.

/...

Digitized by UN Library Geneva

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ V

Десятилетие транспорта и связи в Африке

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 32/160 от 19 декабря 1977 года, 33/197 от 29 января 1979 года и 34/15 от 9 ноября 1979 года о Десятилетии транспорта и связи в Африке и, в частности, свои резолюции 35/108 от 5 декабря 1980 года и 36/177 от 17 декабря 1981 года, в которых она одобрила организацию консультативных технических совещаний для различных африканских субрегионов,

ссылаясь также на резолюции Экономического и Социального Совета 1979/61 от 3 августа 1979 года, 1980/46 от 23 июля 1980 года и 1981/67 от 24 июля 1981 года о Десятилетии транспорта и связи в Африке и резолюцию 1982/54 Совета от 29 июля 1982 года, в которой Совет предлагает организовать пятое консультативное техническое совещание для стран Северной Африки, Восточной Африки и островов Индийского океана,

ссылаясь на резолюцию 341 (XIV), принятую 27 марта 1979 года Конференцией министров Экономической комиссии для Африки 17/, в которой Конференция настоятельно просила государства-члены уделять первоочередное внимание развитию транспорта и связи,

принимая к сведению резолюцию CM/Res.889 (XXXVII) о Десятилетии транспорта и связи в Африке, принятую Советом министров

17/ См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1979 год, Дополнение № 15 (E/1979/50), часть вторая, раздел D.

/...

Digitized by UN Library Geneva

Организации африканского единства на его тридцать седьмой очередной сессии, проходившей в Найроби с I5 по 26 июня I98I года I8/,

ссылаясь на резолюцию 422 (XVI), принятую I0 апреля I98I года Конференцией министров Экономической комиссии для Африки I9/, в которой Конференция, среди прочего, просила Исполнительного секретаря Комиссии продолжать следить за прогрессом в осуществлении программы первого этапа Десятилетия, обновить эту программу, организовать четыре консультативных технических совещания и приступить к подготовке плана действий на второй этап (I984-I988 годы) Десятилетия,

ссылаясь также на резолюцию 435 (XVII), принятую 30 апреля I982 года Конференцией министров Экономической комиссии для Африки 20/, в которой Конференция просила Исполнительного секретаря контролировать осуществление последующих мер после проведения первых четырех консультативных технических совещаний и рекомендовала организовать пятое совещание для стран Северной Африки, Восточной Африки и островов Индийского океана,

учитывая необходимость непрерывных усилий по мобилизации дополнительных ресурсов в целях обеспечения осуществления программы Десятилетия,

сознавая ту роль, которую Экономическая комиссия для Африки играет как учреждение-координатор в осуществлении Десятилетия,

I. принимает к сведению доклад Генерального секретаря о Десятилетии транспорта и связи в Африке 2I/;

2. с удовлетворением отмечает, что достигнут определенный прогресс в осуществлении первого этапа (I980-I983 годы) Десятилетия, в том числе обнадеживающие результаты четырех консультативных технических совещаний, состоявшихся в Ломе 8-II июня I98I года, Уагадугу 20-23 января I982 года, Яунде I5-I7 марта I982 года и Абиджане 3-5 мая I982 года;

I8/ См.A/36/534, приложение I.

I9/ См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, I98I год, Дополнение № I4 (E/I98I/54), глава IV.

20/ Там же, I982 год, Дополнение № II (E/I982/2I), глава V.

2I/ A/37/296.

/...

Digitized by UN Library Geneva

3. с удовлетворением отмечает вклад, сделанный некоторыми странами и финансовыми учреждениями в осуществление программы Десятилетия;

4. призывает страны-доноры, финансирующие органы и различные финансовые учреждения увеличить их финансовую поддержку программы Десятилетия в связи с тем, что общий объем мобилизованных на данный момент средств значительно меньше суммы, необходимой для финансирования всей программы первого этапа;

5. просит Исполнительного секретаря Экономической комиссии для Африки организовать в течение второй половины 1983 года пятое консультативное техническое совещание по вопросам дорог, морского транспорта и портов для стран Северной Африки, Восточной Африки и островов Индийского океана;

6. вновь призывает страны-доноры и финансирующие учреждения в полной мере и конструктивно участвовать в пятом консультативном техническом совещании;

7. просит Исполнительного секретаря Экономической комиссии для Африки поддерживать необходимую координацию между источниками финансирования и африканскими странами в целях осуществления контроля за выполнением последующих мер после проведения четырех консультативных технических совещаний путем оказания активной помощи странам в их контактах с донорами и в составлении и представлении их просьб о финансировании;

8. отмечает меры, принятые Исполнительным секретарем Экономической комиссии для Африки в отношении подготовки плана действий на второй этап (1984-1988 годы) Десятилетия, и просит его представить доклад о его подготовке, через Экономический и Социальный Совет на его второй очередной сессии 1983 года, Генеральной Ассамблее на ее тридцать восьмой сессии;

9. отмечает далее создание Межучрежденческого координационного комитета в составе Организации африканского единства, Африканского банка развития, Африканского почтового и телеграфного союза, Экономической комиссии для Африки, Международного союза электросвязи, Панафриканского телеграфного союза, Союза африканских национальных радио- и телевизионных организаций и Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры с целью согласования и координации исследований для скорейшего осуществления проекта, касающегося региональной системы спутниковой связи для Африки;

10. вновь подтверждает свою просьбу к Исполнительному секретарю Экономической комиссии для Африки продолжать активизировать свои усилия с целью оказания помощи Межучрежденческому координационному комитету в проведении исследования по вопросу о региональной системе спутниковой связи для Африки и предоставлять помощь африканским государствам в деле полного осуществления программы первого этапа Десятилетия;

/...

Digitized by UN Library Geneva

11. просит Генерального секретаря предоставить Экономической комиссии для Африки как учреждению-координатору осуществления Десятилетия финансовые и иные ресурсы, используя в максимально возможной степени, в частности внебюджетные средства и существующие ресурсы, чтобы позволить ей организовать пятое консультативное техническое совещание, проведение которого намечено на 1983 год, и завершить подготовку плана действий на второй этап Десятилетия;

12. просит Исполнительного секретаря Экономической комиссии для Африки продолжать представлять доклады о ходе осуществления программы Десятилетия транспорта и связи в Африке;

13. просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать восьмой сессии доклад о прогрессе, достигнутом в осуществлении настоящей резолюции.

* * *

31. Второй комитет также рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект решения:

Доклад Генерального секретаря Международного союза электросвязи

Генеральная Ассамблея постановляет принять к сведению записку Генерального секретаря, препровождающую доклад Генерального секретаря Международного союза электросвязи 22/, подготовленный в соответствии с резолюцией 36/40 Ассамблеи от 19 ноября 1981 года.

22/ A/37/232.

Digitized by UN Library Geneva